

ARPAE
Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia
dell'Emilia - Romagna

* * *

Atti amministrativi

Determinazione dirigenziale	n. DET-2021-885	del 10/12/2021
Oggetto	Direzione Generale. Approvazione del contratto di cessione dei diritti d'autore con il Dott. Francesco Bertolini per la realizzazione di articoli per la rivista Ecoscienza.	
Proposta	n. PDTD-2021-870	del 22/11/2021
Struttura adottante	Direzione Generale	
Dirigente adottante	Bortone Giuseppe	
Struttura proponente	Direzione Generale	
Dirigente proponente	Bortone Giuseppe	
Responsabile del procedimento	Folli Stefano	

Questo giorno 10 (dieci) dicembre 2021 presso la sede di Via Po, 5 in Bologna, il Direttore Generale, Dott. Giuseppe Bortone, ai sensi del Regolamento Arpae per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia, approvato con D.D.G. n. 114 del 23/10/2020 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

Oggetto: Direzione Generale. Approvazione del contratto di cessione dei diritti d'autore con il Dott. Francesco Bertolini per la realizzazione di articoli per la rivista Ecoscienza.

RICHIAMATA:

- la Disciplina in materia di conferimento di incarichi di prestazione d'opera intellettuale con contratti di lavoro autonomo presso Arpae Emilia-Romagna, approvata da ultimo con D.D.G. n. 46/2018;

PREMESSO:

- che tra le attività affidate all'Unità Linea editoriale dello Staff Comunicazione e Informazione nell'ambito del "Programma triennale delle attività e piano della performance 2021-2023" di Arpae, approvato con D.D.G. n. 6 del 29/01/2021, è ricompresa la realizzazione della rivista Ecoscienza edita dall'Agenzia;

CONSIDERATO:

- che la rivista Ecoscienza si pone come punto di riferimento importante nell'informazione ambientale, richiamando già nella testata alcuni temi chiave quali l'attenzione all'ecologia, al rigore scientifico ed ai correlati aspetti riguardanti la responsabilità sociale, anch'essi insiti nelle politiche di sostenibilità ambientale;
- che per la realizzazione di Ecoscienza il Comitato Editoriale della rivista valuta opportuno acquisire, oltre ai contributi dei collaboratori Arpae, anche articoli o contributi di carattere specifico realizzati da esperti qualificati;
- che la sempre maggiore diffusione della rivista di Arpae Emilia-Romagna nell'ambito degli enti di riferimento e più in generale a livello regionale e nazionale rende necessario acquisire contributi di rilevante interesse scientifico;
- che l'individuazione dei suddetti soggetti esterni avviene contestualmente alla definizione del timone dei numeri della rivista da parte del Direttore Responsabile in accordo con il Direttore Generale;
- che per i numeri di Ecoscienza di prossima pubblicazione il Direttore Responsabile della rivista ha individuato un soggetto avente la necessaria alta qualificazione scientifica per la realizzazione di contributi su temi specifici;
- che il Direttore Responsabile di Ecoscienza provvede a definire con il soggetto individuato i temi e le modalità di realizzazione della collaborazione richiesta;
- che la suddetta necessità riveste carattere temporaneo, in ragione della realizzazione di singoli numeri della rivista;

RICHIAMATO:

- l'art. 13, comma 4, della citata "Disciplina in materia di conferimento di incarichi di prestazione d'opera intellettuale con contratti di lavoro autonomo presso Arpa Emilia-Romagna", approvata con D.D.G. n. 46/2018, il quale prevede l'esclusione dall'applicazione della Disciplina dell'attività volta alla realizzazione di articoli e contributi a carattere specifico e infungibile da pubblicarsi sulla rivista Ecoscienza, realizzata da soggetti in possesso di specifici requisiti culturali e professionali per le tematiche di riferimento, nel rispetto delle disposizioni in materia di diritto d'autore e di opere dell'ingegno;

CONSIDERATO:

- che il Dott. Francesco Bertolini possiede la necessaria elevata professionalità, come da curriculum vitae allegato sub A), per la realizzazione di articoli di carattere specifico da pubblicarsi su Ecoscienza;

RITENUTO PERTANTO:

- di approvare uno schema di contratto di cessione dei diritti d'autore, nel testo allegato sub B) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, da sottoscrivere con il Dott. Francesco Bertolini per la realizzazione, entro il 31/03/2022, di due articoli per la rivista Ecoscienza;
- di riconoscere al Dott. Francesco Bertolini, per la realizzazione dei suddetti articoli, l'importo di Euro 600,00 lordi;

DATO ATTO:

- che, ai sensi dell'art. 53, comma 14, del D.Lgs. n. 165/2001 (come modificato dall'art. 1, comma 42, della L. n. 190/2012), nei confronti del Dott. Francesco Bertolini non sussistono situazioni, anche potenziali, di conflitto di interessi, come risulta dalla dichiarazione acquisita agli atti;

RICHIAMATE:

- la D.D.G. n. 139 del 30/12/2020 "Direzione Amministrativa. Servizio Amministrazione, Bilancio e Controllo Economico. Approvazione del Bilancio pluriennale di previsione dell'Agenzia per la Prevenzione, l'Ambiente e l'Energia dell'Emilia-Romagna per il triennio 2021-2023, del Piano Investimenti 2021-2023, del Bilancio Economico preventivo per l'esercizio 2021, del Budget Generale e della Programmazione di Cassa 2021";
- la D.D.G. n. 140 del 30/12/2020 "Direzione Amministrativa. Servizio Amministrazione, Bilancio e Controllo Economico. Approvazione delle linee guida e assegnazione dei budget di esercizio e investimenti per l'anno 2021 ai centri di Responsabilità dell'Agenzia

per la Prevenzione, l'Ambiente e l'Energia dell'Emilia Romagna”;

DATO ATTO:

- del parere di regolarità contabile espresso dal Dott. Alessandro Antenucci del Servizio Amministrazione, Bilancio e Controllo Economico ai sensi del Regolamento per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia;
- che il responsabile del procedimento è il Dott. Stefano Folli, Direttore Responsabile di Ecoscienza;

DETERMINA

1. di dare atto che Arpae si avvarrà dell'attività del Dott. Francesco Bertolini, in possesso di necessaria elevata professionalità come da curriculum vitae allegato sub A), volta alla realizzazione di articoli di carattere specifico da pubblicarsi sulla rivista Ecoscienza;
2. di approvare lo schema di contratto di cessione dei diritti d'autore, nel testo allegato sub B) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, da sottoscrivere con il Dott. Francesco Bertolini per la realizzazione, entro il 31/03/2022, di due articoli per la rivista Ecoscienza;
3. di riconoscere al Dott. Francesco Bertolini, per la realizzazione degli articoli di cui al precedente punto 1., l'importo di Euro 600,00 lordi;
4. di dare atto che il costo complessivo di Euro 600,00 relativo al presente provvedimento, avente natura di Servizi stampa Arpa Rivista, è a carico dell'esercizio 2021 per la quota di Euro 300,00 e dell'esercizio 2022 per la quota di Euro 300,00 ed è compreso nel budget annuale con riferimento al centro di responsabilità DIRGE.

Il Direttore Generale
(Dott. Giuseppe Bortone)



Curriculum Vitae Europass

Informazioni personali

Cognome(i)/Nome(i) **Bertolini Francesco**

Indirizzo(i)

Telefono(i)

Mobile

Fax

E-mail

Cittadinanza

Data di nascita

Sesso

Occupazione desiderata/Settore professionale

Ricerca e insegnamento

Esperienza professionale

Date

2004-oggi

Lavoro o posizione ricoperti

Presidente del Green Management Institute

Principali attività e responsabilità

Definizione di strategie per lo sviluppo di tecnologie, processi e prodotti ecocompatibili

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Green Management Institute, piazza grandi 24 Milano

Tipo di attività o settore

Ricerca e consulenza

Date

2004-oggi

Lavoro o posizione ricoperti

Editorialista

Principali attività e responsabilità

Editorialista su problematiche ambientali e tematiche relative allo sviluppo sostenibile

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Corriere della Sera, via Solferino 28, 20100 Milano

Tipo di attività o settore

Giornalismo

Date

2001-oggi

Lavoro o posizione ricoperti

Docente

Principali attività e responsabilità

Public policies and management SDA Bocconi

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Università Bocconi, via Sarfatti 25, 20136 Milano

Tipo di attività o settore

Docenza e Ricerca

Date	2011-2019
Lavoro o posizione ricoperti	Membro CDA
Principali attività e responsabilità	Amministratore
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Milano Serravalle spa Assago
Tipo di attività o settore	infrastrutture
Date	2011- oggi
Lavoro o posizione ricoperti	editorialista
Principali attività e responsabilità	
Nome e indirizzo del datore di lavoro	
Tipo di attività o settore	
Istruzione e formazione	
Date	1993-1994
Titolo della qualifica rilasciata	Visiting Researcher
Principali tematiche/competenza professionali possedute	Economia e management ambientale
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	School of social ecology, University of California, Irvine
Date	1992
Titolo della qualifica rilasciata	Corso di metodologia della ricerca
Principali tematiche/competenza professionali possedute	Indagini di mercato
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	AIDEA, Accademia Italiana di Economia Aziendale
Date	1991-1992
Titolo della qualifica rilasciata	Corso ACI, apprendere come insegnare
Principali tematiche/competenza professionali possedute	Tecniche base e avanzate di insegnamento
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	School of Management SDA Bocconi
Date	1989
Titolo della qualifica rilasciata	Laurea in Economia aziendale
Principali tematiche/competenza professionali possedute	Strategie e politiche aziendali, marketing, finanza aziendale
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Università Bocconi
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	100/110

Capacità e competenze personali

Madrelingua

Italiano

Altra(e) lingua(e)

Autovalutazione

Livello europeo (*)

Inglese**Francese**

Comprensione		Parlato				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale	
	Ottimo		Ottimo		Ottimo		ottimo
	Buono		Buono		Buono		Scolastico

(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Ulteriori informazioni

1995-2001: membro dell'Action Planning Committee del G.I.N. (Greening of industry network)
 2002: group leader e teacher del Workshop Banca Mondiale "Market creation for biodiversity" Dakar,
 2004: Delegato del Ministero dell'Ambiente italiano nel gruppo di lavoro JWPTE (Joint working program on trade and environment) OCSE
 2017 : chairman OCSE a workshop su global value chains Bangkok
 2015 – oggi membro advisory board Belantara Foundation Jakarta
 2020 – president Brands4sustainability
 2017- president forest for future

Allegati

MILANO 18/11/2021

Francesco Bertolini

Gent.mo

Dott. Francesco Bertolini

Oggetto: Contratto di cessione diritti d'autore tra Arpae Emilia-Romagna in qualità di Cessionario e il Dott. Francesco Bertolini in qualità di Autore.

ART. 1 - OGGETTO

L'Autore cede in esclusiva ed in via definitiva al Cessionario, che accetta, tutti i diritti di pubblicazione e utilizzazione economica, a mezzo stampa o con ogni altro tipo di supporto e comunque in ogni forma e modo, originale e/o derivato, vantati dallo stesso su due articoli per la rivista Ecoscienza (nel seguito denominati "Opera") da realizzarsi entro il 31/03/2022. In particolare, la cessione comprende in via esemplificativa e non esclusiva:

- a) il diritto del Cessionario di pubblicare l'Opera in qualsiasi forma e modo, compreso Internet;
- b) il diritto di tradurre l'Opera in qualsiasi lingua diversa dall'Italiano;
- c) il diritto di adattare ed elaborare l'Opera, o parte della stessa, per la pubblicazione a titolo esemplificativo e non esclusivo a mezzo stampa, via filo e/o satellite, per l'utilizzazione su supporti sonori e/o strumenti audiovisivi di ogni tipo, su supporti elettronici, magnetici, o su strumenti analoghi o similari a quelli sopra indicati, nonché all'interno di banche dati, o per mezzo di Internet;
- d) il diritto di diffondere l'Opera con i mezzi di cui alle lettere precedenti, o con ogni altro mezzo disponibile;
- e) la facoltà di trasferire a terzi i diritti di cui alle lettere precedenti.

ART. 2 – PACIFICO GODIMENTO DEI DIRITTI

L'Autore dichiara di detenere a titolo originario e/o derivato la piena disponibilità dei diritti e delle facoltà oggetto del presente contratto e di avere tutti i requisiti e le condizioni richieste dalla legge per stipularlo. Esso garantisce, altresì, per tutta la durata del presente contratto, il pacifico possesso e godimento dei diritti ceduti ivi compreso quello relativo al titolo dell'Opera; assicura inoltre che l'utilizzazione dell'Opera, ed in particolare la sua pubblicazione non viola, né in tutto né in parte, diritti di terzi, né costituisce violazione di norme penali, manlevando il Cessionario ed i suoi eventuali aventi causa da tutti i danni o spese che potranno derivargli in tal senso. Là dove il pacifico godimento dei diritti ceduti sarà turbato da terzi, l'Autore si impegna a prestare, a richiesta del Cessionario, la propria collaborazione e assistenza e comunque a tenere indenne il Cessionario ed i suoi aventi causa dalle pretese o azioni di tali terzi. L'Autore si impegna a porre il Cessionario

nelle condizioni di assolvere speditamente, sia in Italia che all'estero, alle modalità che quest'ultimo riterrà più opportune per ottenere il riconoscimento dei diritti d'autore oggetto del presente contratto, o per rafforzarne la difesa.

ART. 3 – OBBLIGHI DEL CESSIONARIO

Per la cessione dei diritti e delle facoltà di cui al presente contratto il Cessionario corrisponderà all'Autore l'importo lordo di Euro 600,00, quale compenso onnicomprensivo di tutti i diritti e facoltà ceduti ed indicati al precedente art. 1. Resta inteso, pertanto, che l'Autore si ritiene sin d'ora pienamente soddisfatto dal compenso di cui al presente articolo, nulla potendo pretendere in avvenire dal Cessionario o dai suoi eventuali aventi causa con riferimento ai diritti ed alle facoltà qui alienati ed in aggiunta al compenso qui stabilito. Il Cessionario si impegna inoltre a riconoscere e a testimoniare la paternità dell'Opera dell'Autore nei termini più ampi, e quindi in ogni sede. Le spese per il deposito e/o per la registrazione, a termine dell'art. 105 della legge italiana sul diritto d'autore (L. n. 633/1941 e succ. modif. ed integr.), od in virtù di disposizioni vigenti in altri Stati, saranno a totale carico del Cessionario.

ART. 4 – PRIVACY

Con riferimento alla disciplina della privacy vigente al momento della produzione e/o consegna dell'Opera al Cessionario, l'Autore si impegna a non introdurre nell'Opera alcun elemento contrario od in conflitto con le disposizioni contenute nel D.Lgs. n. 196/2003 e nel Regolamento (UE) 2016/679.

ART. 5 - FORO COMPETENTE

Per tutte le controversie che dovessero insorgere in relazione al presente contratto, comprese quelle inerenti alla sua validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione, è competente in via esclusiva il Foro di Bologna.

ART. 6 - ONERI FISCALI

Il presente atto sarà registrato in caso d'uso, ai sensi degli artt. 5, 6, 39 e 40 del D.P.R. n. 131/1986, con oneri a carico della Parte richiedente.

Letto, approvato e sottoscritto.

...../...../.....

Il Cessionario

.....

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341-1342 del codice civile si approvano specificamente ed espressamente le disposizioni del presente contratto contenute negli articoli: 1, 2, 4 e 5.

L'Autore

.....

N. Proposta: PDTD-2021-870 del 22/11/2021

Centro di Responsabilità: Direzione Generale

OGGETTO: Direzione Generale. Approvazione del contratto di cessione dei diritti d'autore con il Dott. Francesco Bertolini per la realizzazione di articoli per la rivista Ecoscienza.

PARERE CONTABILE

Il sottoscritto Dott. Alessandro Antenucci del Servizio Amministrazione, Bilancio e Controllo economico, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpae per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia.

Data 22/11/2021
